Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
16. MEI 1962
Traduction - Vertaling : Provinciale (2)

MTL. L.7838/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e maart 1962 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de bestrijding van de varkensbrucellose", heeft de 15e maart 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 7 mars 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la lutte contre la brucellose des animaux porcins", a donné le 15 mars 1962 l'avis suivant :

C.E. - R.
Nr. ...
COORD

Naar luid van artikel 6 van het ontwerp wordt een forfaitaire vergoeding van 50 frank toegekend aan de aangenomen doctor in de diergeneeskunde voor het inzenden van de dienstkaart indien de haard van varkensbrucellose door de diergeneeskundige inspecteur bevestigd wordt.

Daar er derhalve door het ontwerp nieuwe uitgaven kunnen ontstaan, is krachtens artikel 6, 2, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole het akkoord van de Minister van Financiën vereist en krachtens artikel 24 van hetzelfde besluit moet de aanhef, met verwijzing naar de datum, dit akkoord vermelden.

De verwijzing naar het advies van de Minister van Financiën, zonder verwijzing naar de datum, is derhalve onjuist en onvolledig. Daar, naar de gemachtigde ambtenaar verklaart, het de administratie niet bekend is of het ontwerp werkelijk aan de Minister van Financiën werd voorgelegd, is de voorlegging aan de Raad van State voor advies feitelijk voorbarig ; daar evenwel dit ontwerp voor het overige vooral vormopmerkingen verdient, acht de Raad van State het desniettemin aangewezen het ontwerp verder te onderzoeken.

+

\+ +

.../...

In het bepalend gedeelte van het ontwerp is er meermalen sprake van "een aangenomen doctor in de diergeneeskunde". Niet alleen is deze uitdrukking onjuist en moet zij - voor zover zij behouden wordt - vervangen worden door "een erkend doctor in de veeartsenijkunde", doch bovendien is het verleden deelwoord "erkend" overbodig vermits, naar de gemachtigde ambtenaar verklaart, het huidig ontwerp alle doctors in de veeartsenijkunde, zelfs degenen die niet "erkend" zijn, de taken en de verplichtingen wil opleggen welke in de tekst aan de aangenomen doctors in de diergeneeskunde zijn voorbehouden.

Daar de gemachtigde ambtenaar overigens formeel verklaart dat op die wijze in geen geval de "doctors in de veeartsenijkunde" een bepaalde therapie zal worden voorgeschreven en de hem gegeven onderrichtingen alleen op het toezicht van de prophylaxie zullen betrekking hebben, bestaat hiertegen geen enkel juridisch bezwaar.

\+

\+ \+

Luidens artikel 7 van het ontwerp kan de diergeneeskundige inspecteur, indien hij het nodig acht in het belang van zijn onderzoek, alle plaatsen bezoeken, alle inlichtingen of verklaringen verzamelen en alle monsters nemen of doen nemen die nuttig zijn voor het opsporen van haarden of besmettingsbronnen .

.../...

Die tekst is volstrekt te algemeen gesteld en geeft de diergeneeskundige inspecteur een bevoegdheid die een koninklijk besluit hem niet vermag op te dragen. In dit verband zij eraan herinnerd dat die bevoegdheid alleen kan worden uitgeoefend als er tekenen van varkensbrucellose voorhanden zijn en behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning.

\+

\+ \+

In het tweede lid van de inleiding schrappe men het lidwoord "de" voor het woord "brucellose".

\+

\+ \+

Voor het bepalend gedeelte van het ontwerp verdient volgende tekst aanbeveling :

HOOFDSTUK I. - BEGRIPSBEPALINGEN.

Artikel 1.-

Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

I. Besmettingshaard : de gebouwen, plaatsen, weiden en om het even welke plaatsen waar een of meer door varkensbrucellose aangetaste varkens worden gehouden, voor zover het bestaan van de besmettingshaard door de diergeneeskundige inspecteur bevestigd wordt.

.../...

Deze laatste kan, naar gelang van de omstandigheden, de grenzen van de besmettingshaard wijzigen.

Hij brengt zijn beslissing ter kennis van de bevoegde burgemeester.

II. Door varkensbrucellose aangetaste dieren :

1° de bij bloedonderzoek positief reagerende dieren ;

2° de brucella uitscheidende dieren ;

3° de zeugen die tot de varkensstapel van een niet-vrij bevonden bedrijf behoren en verworpen hebben ;

4° de zeugen die behoren tot een niet-vrij bedrijf en ziekteteken van blijvende of tijdelijke onvruchtbaarheid vertonen ;

5° de zeugen die onvruchtbaarheid of enige andere afwijking van de geslachtsorganen vertonen na gedekt te zijn door een positief reagerende of een kiemdragende beer.

.../...

III. Van besmetting verdachte dieren:

a. alle varkens die zich in een haard van varkensbrucellose bevinden ;

d. alle varkens die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hadden of konden hebben hetzij met aangetaste, hetzij met van besmetting verdachte dieren, hetzij met niet gekontroleerde beren, inzonderheid :

- de varkensstapel van een exploitant die een of meer beren houdt voor de openbare dekdienst, indien dit beslag niet vrij bevonden werd door de diergeneeskundige inspecteur en niet aan diens toezicht onderworpen blijft ;
- de varkensstapel van een exploitant of houder die zeugen laat dekken door een beer die deel uitmaakt van een beslag dat niet door de diergeneeskundige inspecteur gekontroleerd en vrij bevonden is van varkensbrucellose ;
- de varkens die zich in het door de diergeneeskundige inspecteur afgebakend besmet gebied bevinden ;
- de fokvarkens die een aangetast bedrijf verlieten sedert minder dan dertig dagen op de datum der vaststelling van de haard.

.../...

IV. Besmet gebied :

De gebieden welke de diergeneeskundige inspecteur, ingeval hij het nodig acht, rond een haard van varkensbrucellose afbakent en waarin hij de burgemeester vordert de maatregelen voorgeschreven bij de artikelen 14, 15 en 16 toe te passen.

V. Verdacht gebied :

De door de Minister van Landbouw bepaalde gebieden.

HOOFDSTUK II. - DIAGNOSE EN AANGIFTE.

Artikel 2.-

Elke eigenaar of houder van varkens die verwerping of blijvende of tijdelijke onvruchtbaarheid vaststelt bij dieren van beide geslachten, al dan niet gepaard met kreupelheid, gewrichtsontstekingen of zenuwstoornissen, en in het bijzonder met gelokaliseerde verlammingen, is verplicht :

1° de dieren die ziektetekenen vertonen of vertoond hebben af te zonderen zodat elke betrekking met andere dieren uitgesloten is ;

.../...

2° zijn varkensstapel op eigen kosten en binnen de kortst mogelijke tijd te laten onderzoeken door een doctor in de veeartsenijkunde naar zijn keuze. Deze zal een bloedmonster nemen van alle fokvarkens van vier maanden en meer.

Artikel 3.-

Het is verboden doodgeboren biggen, verworpen vruchten en, in het algemeen, enigslei stof afkomstig van dieren verdacht van varkensbrucellose, die niet onderzocht werden door een doctor in de veeartsenijkunde, te bedelven, te vernietigen of aan het vilbeluik te leveren.

Deze bepaling is niet van toepassing op de bedrijven die wegens de aldaar vastgestelde gevallen van varkensbrucellose reeds onder het toezicht van de diergeneeskundige inspecteur zijn geplaatst.

Artikel 4.-

Ieder doctor in de veeartsenijkunde, die ziektetekenen van brucellose bij een varken vaststelt, is verplicht overeenkomstig de onderrichtingen van de Minister van Landbouw onmiddellijk de stoffen af te nemen die noodzakelijk zijn voor de diagnose van de varkensbrucellose door het Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek.

.../...

Artikel 5.-

De diergeneeskundige inspecteur kan, wanneer tekenen van varkensbrucellose voorhanden zijn en behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid van de woning, alle plaatsen bezoeken, alle inlichtingen of verklaringen inwinnen en alle voor het opsporen van de haarden van varkensbrucellose of van de besmettingsbronnen dienstige monsters nemen of doen nemen.

HOOFDSTUK III.- MAATREGELEN IN DE BESMETTINGSHAARD.

Artikel 6.-

Wanneer het bestaan van varkensbrucellose door de uitslag der ontledingen van het Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek bevestigd wordt, waarschuwt de doctor in de veeartsenijkunde onmiddellijk de diergeneeskundige inspecteur door middel van de dienstkaart, overeenkomstig het door de Minister van Landbouw voorgeschreven model.

Artikel 7.-

De telling der in de besmettingshaard gehouden varkens wordt door de doctor in de veeartsenijkunde opgemaakt op de dienstkaart overeenkomstig het door de Minister van Landbouw bepaalde model en wordt de dag zelf aan de diergeneeskundige inspecteur van het ambtsgebied toegezonden.

De houder is verplicht aangifte te doen van de fokvarkens die sedert dertig dagen in zijn bedrijf binnengebracht zijn, alsmede van hun herkomst.

Hij is evenzeens verplicht aangifte te doen van de fokvarkens die sedert dertig dagen zijn bedrijf hebben verlaten, alsmede hun bestemming.

.../...

Artikel 8.-

Een forfaitaire vergoeding van vijftig frank wordt toegekend aan de doctor in de veeartsenijkunde voor het inzenden van de dienstkaart, indien de haard van varkensbrucellose door de diergeneeskundige inspecteur bevestigd wordt.

Artikel 9.-

De in een besmettingshaard gehouden varkens worden opgesloten in de gebouwen van het bedrijf of binnen een omheining zodat elke betrekking met andere dieren van de haard en met dieren of terreinen der aangrenzende bedrijven uitgesloten is.

Artikel 10.-

De toegang tot de haard van varkensbrucellose is verboden aan varkens die niet tot het bedrijf behoren, uitgezonderd voor de castraten van beide geslachten.

Artikel 11.-

De houder van aangetaste of verdachte dieren moet in de besmettingshaard alle door de diergeneeskundige inspecteur voorgeschreven reinigings- en ontsmettingsverrichtingen uitvoeren.

.../...

Artikel 12.-

De in een besmettingshaard gehouden varkens mogen het bedrijf niet verlaten dan voor onmiddellijke afslachting.

Artikel 13.-

De diergeneeskundige inspecteur heft de maatregelen in een besmettingshaard op nadat hij heeft vastgesteld dat geen varken nog klinische tekens van varkensbrucellose vertoont, en dat alle fokvarkens van vier maanden of meer negatief bevonden zijn bij twee bloedonderzoeken uitgevoerd met een tussentijd van ten minste dertig dagen en ten hoogste zestig dagen, of hele tien dagen na afslachting van de varkensstapel en volledige ontsmetting.

De diergeneeskundige inspecteur brengt zijn beslissing ter kennis van de bevoegde burgemeester.

De vrije fokvarkens die na de opheffing van de maatregelen op het bedrijf blijven, worden onderworpen aan een nieuw serologisch onderzoek drie maanden na de opheffing der maatregelen.

.../...

HOOFDSTUK IV. - MAATREGELEN IN HET BESMET GEBIED.

Artikel 14.-

Vanaf het ogenblik dat het besmette gebied door de diergeneeskundige inspecteur werd afgebakend, is het aldaar verboden :

1° jaarmarkten, markten, prijskampen of het hoe dan ook bijeenbrengen van varkens te houden ;

2° beren rond te voeren.

Artikel 15.-

De diergeneeskundige inspecteur die krachtens artikel 1, § 4, tweede lid, een besmet gebied rond een haard van varkensbrucellose afbakent, mag het klinisch onderzoek en het bloedonderzoek der fokvarkens bevelen op die bedrijven die hij verdacht of bedreigd acht.

Hij kan insgelijks de overdracht van fokdieren en de openbare dekdienst in het gebied verbieden gedurende de tijd die hij voor de onderzoekingen en bloedontledingen nodig acht.

.../..

Artikel 16.-

De toepassing en de opheffing van de maatregelen in het besmette gebied worden door de diergeneeskundige inspecteur ter kennis gebracht van de bevoegde burgemeester.

HOOFDSTUK V. - MAATREGELEN IN HET VERDACHT GEBIED.

Artikel 17.-

Indien de varkensbrucellose over een zo belangrijk gedeelte van het grondgebied verspreid is dat voorbehoedende maatregelen er gerechtvaardigd zijn, bakent de Minister van Landbouw, op voorstel van de diergeneeskundige inspectie, een verdacht gebied af en bepaalt welke maatregelen er moeten worden genomen.

HOOFDSTUK VI.- ALGEMENE MAATREGELEN.

Artikel 18.-

Ieder persoon die op een al dan niet officiële keuring of prijskamp varkens, uit een besmet of verdacht gebied, wenst aan te bieden, is verplicht aan de doctor in de veeartsenijkunde die met de gezondheidscontrole op de aldaar samengebrachte dieren is belast ingevolge de artikelen 18 en 19 van het koninklijk besluit van 20 september 1883, gewijzigd bij het besluit van de

.../...

Regent van 12 mei 1950, een minder dan zestig dagen oud getuigschrift over te leggen en waarin wordt bevestigd dat alle in zijn bedrijf gehouden fokvarkens van meer dan vier maanden vrij van varkensbrucellose erkend zijn.

Indien de belanghebbende dit getuigschrift niet overlegt, hebben zijn varkens geen toegang tot de varkensprijskamp of keuring.

Artikel 19.-

Ieder houder van een of meer tot de openbare dekdienst toegelaten beren is verplicht :

1° zijn ganse varkensstapel aan een klinisch onderzoek te onderwerpen ;

2° al zijn beren van meer dan vier maanden te onderwerpen aan een klinisch onderzoek en een bloedonderzoek binnen twee maanden na het in werking treden van dit besluit.

De diergeneeskundige inspecteur kan, telkens als hij het nodig acht, bevelen bloed af te nemen van alle of van een gedeelte van de in het bedrijf gehouden varkens.

Artikel 20.-

De houders van tot de openbare dekdienst toegelaten beren zijn verplicht :

.../...

1° de lijst op te maken van de eigenaars wier zeugen door hun beren gedekt werden, met vermelding naast iedere naam en adres van de nummers der dekgetuigschriften overgenomen uit het boekje voorgeschreven bij de artikelen 12, 13 en 14 van het koninklijk besluit van 13 november 1959 ;

2° op het eerste verzoek van de diergeneeskundige inspecteur de bij 1° hierboven voorgeschreven lijst en de in hun bezit zijnde stroken van de dekgetuigschriften over te leggen.

Artikel 21.-

De houders wier zeugen gedekt werden door beren tot de openbare dekdienst toegelaten, zijn verplicht alle dekgetuigschriften in hun bezit over te leggen op het eerste verzoek van de diergeneeskundige inspecteur en, bij ontstentenis van deze getuigschriften, de namen en adressen te geven van de houders van beren die op het bedrijf dienst hebben gedaan.

Artikel 22.-

Indien uit het ingestelde onderzoek blijkt dat de varkensstapel van de houder van een of meer tot de openbare dekdienst toegelaten beren besmet of vermoedelijk besmet is, verbiedt de diergeneeskundige inspecteur de openbare dekdienst en brengt deze maatregelen onmiddellijk ter kennis van de bevoegde veeteeltconsulent.

.../...

Artikel 23.-

Wanneer bevestigd wordt dat in de varkensstapel van een berenhouder een besmettingshaard is, moeten de beren die een positieve uitslag bij het bloedonderzoek gegeven hebben, geslacht of gekastreerd worden onder toezicht van de diergeneeskundige inspecteur binnen tien dagen na de bevestiging van de haard.

Het bedrijf en de voertuigen voor het vervoer van de beren die gediend hebben, worden ontsmet onder toezicht van de diergeneeskundige dienst.

Artikel 24.-

Wanneer de eigenaar of houder van varkens weigert de voorgeschreven verplichtingen na te leven, doet de burgemeester deze, op verzoek van de diergeneeskundige inspecteur, ambtshalve uitvoeren, op kosten van de betrokkene, onder bewaking van de plaatselijke politie of de Rijkswacht.

Artikel 25.-

Overtreding van het bepaalde in dit besluit wordt gestraft met de straffen bepaald bij de artikelen 4, 6 en 7 van de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie der huisdieren en de schadelijke insecten.

Artikel 26.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit .

Aux termes de l'article 6 du projet, il est alloué au docteur en médecine vétérinaire agréé une indemnité forfaitaire de 50 francs pour l'envoi de la carte de service, si le foyer de brucellose porcine est confirmé par l'inspecteur vétérinaire.

Etant ainsi de nature à entraîner des dépenses nouvelles, le projet requiert l'accord du Ministre des Finances en vertu de l'article 6, 2 , de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, et doit, en vertu de l'article 24 de cet arrêté, mentionner l'accord dans son préambule avec indication de la date.

La référence à l'avis du Ministre des Finances, non accompagnée de l'indication de la date, est donc incorrecte et incomplète. Comme l'administration, ainsi que l'a déclaré le fonctionnaire délégué, ignore si le projet a été effectivement soumis au Ministre des Finances, le Conseil d'Etat s'en trouve, en fait, saisi prématurément; étant donné que pour le surplus le projet appelle surtout des observations de pure forme, le Conseil d'Etat ne voit pas d'obstacle à procéder à son examen.

\+

\+ \+

Dans plusieurs de ses dispositions, le projet emploie les expressions "un docteur en médecine vétérinaire agréé" et "een aangenomen doctor in de diergeneeskunde". Non seulement l'expression néerlandaise n'est

pas correcte et devrait, pour le moins, être remplacée par les mots "een erkend doctor in de veeartsenijkunde", mais les participes passés "agréé" et "aangenomen" sont superflus, le fonctionnaire délégué ayant en effet affirmé que l'intention du Gouvernement est d'imposer les missions et obligations dévolues selon le projet aux seuls docteurs en médecine vétérinaire agréés, à l'ensemble des docteurs en médecine vétérinaire, qu'ils soient agréés ou non.

Le fonctionnaire délégué ayant en outre formellement déclaré que les "docteurs en médecine vétérinaire" ne se verront en aucun cas imposer une thérapeutique déterminée et que les instructions, qu'ils pourraient recevoir se rapporteront exclusivement à la surveillance de la prophylaxie , le projet ne soulève pas d'objection sur le plan juridique.

\+

\+ \+

Aux termes de l'article 7 du projet, l'inspecteur vétérinaire peut, lorsqu'il le juge utile pour les besoins de son enquête, visiter tous les endroits, recueillir toutes les informations ou déclarations, effectuer ou ordonner tous les prélèvements utiles à la recherche des foyers de brucellose porcine ou des sources de contamination.

.../...

Tel qu'il est formulé, ce texte a un caractère absolument trop général et confère à l'inspecteur vétérinaire des pouvoirs illimités qu'un arrêté royal ne pourrait lui accorder. Il conviendrait de rappeler, à cet égard, que ces pouvoirs ne s'exercent qu'en cas d'existence d'indices de brucellose porcine et sous réserve des dispositions légales concernant l'inviolabilité du domicile.

\+

\+ +

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 2 du préambule, l'article peut être supprimé devant le mot "brucellose".

\+

\+ +

Le texte suivant est proposé pour le dispositif de l'arrêté en projet :

CHAPITRE Ier. - DEFINITIONS.

Article 1er.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

I. Foyer d'infection _: les bâtiments, parcours, pâtures, et endroits quelconques où sont détenus un ou plusieurs porcins atteints de brucellose porcine, pour autant que l'existence du foyer d'infection soit confirmée par l'inspecteur vétérinaire.

.../...

Celui-ci peut, suivant les circonstances, modifier les limites du foyer d'infection.

Il notifie sa décision au bourgmestre compétent.

II. Animaux atteints de brucellose porcine :

1° les animaux qui réagissent positivement à l'analyse de sang;

2° les animaux excréteurs de brucellas;

3° les truies qui appartiennent au cheptel d'une exploitation reconnue comme n'étant pas indemne de brucellose et qui ont avorté;

4° les truies appartenant au cheptel d'une exploitation non indemne et qui présentent des symptômes de stérilité permanente ou temporaire;

5° les truies présentant de la stérilité ou toute anomalie des organes génitaux après avoir été saillies par un verrat qui réagit positivement ou qui est porteur de germes.

III. Animaux suspects d'être contaminés :

a. tous porcins qui se trouvent dans un foyer de brucellose porcine;

b. tous porcins qui ont été ou peuvent avoir été en contact direct ou indirect soit avec des animaux atteints, soit avec des animaux suspects d'être contaminés, soit avec des verrats non contrôlés, notamment:

.../...

- le cheptel porcin d'un exploitant qui détient un ou plusieurs verrats faisant la monte publique, si ce cheptel n'a pas été reconnu indemne par l'inspecteur vétérinaire et ne reste pas soumis au contrôle de celui-ci;
- le cheptel porcin d'un exploitant ou détenteur qui fait saillir des truies par un verrat faisant partie d'un cheptel qui n'est pas contrôlé et reconnu indemne de brucellose porcine par l'inspecteur vétérinaire;
- les porcins se trouvant dans la zone d'infection délimitée par l'inspecteur vétérinaire;
- les porcs d'élevage qui ont quitté une exploitation atteinte, depuis moins de trente jours à la date de la constatation du foyer.

IV. Zone_d'infection_:

Les zones que l'inspecteur vétérinaire, lorsqu'il juge devoir le faire, délimite autour d'un foyer de brucellose porcine, et auxquelles il requiert le bourgmestre d'appliquer les mesures prévues aux articles 14, 15 et 16.

V. Zone_suspecte :

Les zones désignées par le Ministre de l'Agriculture.

.../...

CHAPITRE II. - DIAGNOSTIC ET DECLARATION.

Article 2.-

Tout propriétaire ou détenteur de porcins qui constate l'avortement ou la stérilité permanente ou temporaire d'animaux de l'un ou de l'autre sexe, accompagnés ou non de boiterie, de lésions articulaires ou de troubles nerveux, spécialement de paralysies localisées, est tenu :

1° d'isoler les animaux montrant ou ayant montré des symptômes, de manière à rendre tout contact avec d'autres animaux impossible;

2° de faire examiner, à ses frais, et dans le plus bref délai, tout son cheptel porcin par un docteur en médecine vétérinaire de son choix. Celui-ci prélèvera un échantillon de sang sur tous les porcs d'élevage âgés de quatre mois et plus.

Article 3.-

Il est interdit d'enfouir, de détruire ou de livrer au clos d'équarrissage des porcelets mort-nés, des avortons et, en général, toute substance provenant d'animaux suspects d'être atteints de brucellose porcine qui n'ont pas été examinés par un docteur en médecine vétérinaire.

Cette disposition ne s'applique pas aux exploitations déjà placées sous la surveillance de l'inspecteur vétérinaire en raison des cas de brucellose porcine qui y ont été constatés.

.../...

Article 4.-

Tout docteur en médecine vétérinaire qui constate des symptômes de brucellose chez un porcin est tenu de prélever immédiatement, conformément aux instructions du Ministre de l'Agriculture, les substances nécessaires au diagnostic de la brucellose porcine par l'Institut national de recherches vétérinaires.

Article 5.-

L'inspecteur vétérinaire peut, lorsqu'il existe des indices de brucellose porcine et sous réserve des dispositions légales concernant l'inviolabilité du domicile, visiter tous les endroits, recueillir toutes les informations ou déclarations, effectuer ou ordonner tous les prélèvements utiles à la recherche des foyers de brucellose porcine ou des sources de contamination.

CHAPITRE III. - MESURES A PRENDRE DANS LE FOYER D'INFECTION.

Article 6.-

Lorsque l'existence de la brucellose porcine est confirmée par le résultat des analyses de l'Institut national de recherches vétérinaires, le docteur en médecine vétérinaire informe immédiatement l'inspecteur vétérinaire au moyen de la carte de service conforme au modèle prescrit par le Ministre de l'Agriculture.

.../...

Article 7.-

Le docteur en médecine vétérinaire effectue le recensement des animaux détenus dans le foyer d'infection, à l'aide de la carte de service conforme au modèle prescrit par le Ministre de l'Agriculture. Il transmet cette carte le jour même à l'inspecteur vétérinaire de la circonscription.

Le détenteur est tenu de déclarer les porcs d'élevage introduits dans son exploitation depuis trente jours, et d'en faire connaître l'origine.

Il est de même tenu de déclarer les porcs d'élevage qui ont quitté son exploitation depuis trente jours, et d'en faire connaître la destination.

Article 8.-

Une indemnité forfaitaire de cinquante francs est allouée au docteur en médecine vétérinaire pour l'envoi de la carte de service, lorsque l'existence du foyer de brucellose porcine est confirmée par l'inspecteur vétérinaire.

Article 9.-

Les porcins détenus dans un foyer soht séquestrés dans les bâtiments de l'exploitation ou parqués de manière à rendre impossible tout contact avec d'autres animaux du foyer ainsi qu'avec des animaux ou des terrains appartenant aux exploitations adjacentes.

.../...

Article 10.-

L'accès du foyer de brucellose porcine est interdit aux porcins étrangers à l'exploitation, sauf pour les castrats de l'un ou de l'autre sexe.

Article 11.-

Le détenteur d'animaux atteints ou suspects doit procéder dans le foyer d'infection à toutes les opérations de nettoyage et de désinfection prescrites par l'inspecteur vétérinaire.

Article 12.-

Les porcins détenus dans un foyer d'infection ne peuvent quitter l'exploitation que pour l'abattage immédiat.

Article 13.-

L'inspecteur vétérinaire lève les mesures relatives à un foyer d'infection après avoir constaté que plus aucun porc ne présente des signes cliniques de brucellose porcine et que tous les porcs d'élevage âgés de quatre mois ou plus ont réagi négativement à deux analyses de sang pratiquées à un intervalle de trente jours au moins et de soixante jours au plus, ou dix jours francs après l'abattage du cheptel porcin et la désinfection totale.

.../...

L'inspecteur vétérinaire notifie sa décision au bourgmestre compétent.

Les porcs d'élevage indemnes qui restent dans l'exploitation après la levée des mesures, sont soumis à un nouvel examen sérologique trois mois après cette levée.

CHAPITRE IV. - MESURES A PRENDRE DANS LA ZONE D'INFECTION.

Article 14.-

Sont interdits dans la zone d'infection dès l'instant où elle a été délimitée par l'inspecteur vétérinaire :

1° la tenue de foires, marchés, concours et autres rassemblements d'animaux porcins;

2° le roulage de verrats.

Article 15.-

L'inspecteur vétérinaire qui, en vertu de l'article 1er, § 4, alinéa 2, délimite une zone d'infection autour d'un foyer de brucellose porcine peut ordonner l'examen clinique et l'analyse de sang des porcs d'élevage dans les exploitations qu'il juge suspectes ou menacées.

Il peut également interdire les transferts d'animaux d'élevage et la monte publique dans la zone pendant le temps qu'il juge nécessaire aux examens et aux analyses de sang.

.../...

Article 16.-

L'application et la levée des mesures dans la zone d'infection sont notifiées par l'inspecteur vétérinaire au bourgmestre compétent.

CHAPITRE V. - MESURES A PRENDRE DANS LA ZONE SUSPECTE.

Article 17.-

Si la brucellose porcine s'est propagée dans une partie du territoire suffisamment vaste pour justifier des mesures préventives, le Ministre de l'Agriculture, sur la proposition de l'inspection vétérinaire, délimite une zone suspecte et détermine les mesures qui doivent y être appliquées.

CHAPITRE VI. - MESURES GENERALES.

Article 18.-

Toute personne qui désire présenter à une expertise ou à un concours porcin, officiels ou non, des porcs en provenance d'une zone d'infection ou d'une zone suspecte, est tenue de présenter au docteur en médecine vétérinaire chargé du contrôle sanitaire du rassemblement en application des articles 18 et 19 de l'arrêté royal du 20 septembre 1883, modifiés par l'arrêté du Régent du 12 mai 1950, un certificat datant de moins de soixante jours et attestant que tous les porcs d'élevage de plus de quatre mois détenus dans son exploitation sont reconnus indemnes de brucellose porcine.

.../...

A défaut pour l'intéressé de produire ce certificat, ses porcs ne seront pas admis aux concours ou expertises porcins.

Article 19.-

Toute personne qui détient un ou plusieurs verrats admis à la monte publique est tenue :

1° de soumettre tout son cheptel porcin à un examen clinique;

2° de soumettre tous ses verrats de plus de quatre mois à un examen clinique et à une analyse de sang dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté

L'inspecteur vétérinaire peut, lorsqu'il le juge opportun, ordonner une prise de sang sur tout ou partie du cheptel porcin détenu dans l'exploitation.

Article 20.-

Les détenteurs de verrats admis à la monte publique sont tenus :

1° d'établir la liste des propriétaires de truies saillies par leurs verrats en indiquant, en regard de chaque nom et adresse, les numéros des certificats de saillie relevés dans le carnet prescrit par les articles 12, 13 et 14 de l'arrêté royal du 13 novembre 1959;

.../...

2° de produire, à la première réquisition de l'inspecteur vétérinaire, la liste prescrite au 1° ci-dessus ainsi que les talons des certificats de saillie en leur possession.

Article 21.-

Les détenteurs de truies saillies par des verrats admis à la monte publique sont tenus de produire à la première réquisition de l'inspecteur vétérinaire tous les certificats de saillie en leur possession, et, à défaut, de donner les noms et les adresses des détenteurs de verrats qui ont fait la monte dans l'exploitation.

Article 22.-

Si l'enquête établit que le cheptel porcin d'un détenteur d'un ou de plusieurs verrats admis à la monte publique, est contaminé ou suspect de l'être, l'inspecteur vétérinaire interdit la monte publique et informe immédiatement de cette mesure le conseiller de zootechnie compétent.

Article 23.-

Lorsque l'existence d'un foyer d'infection dans le cheptel porcin d'un détenteur de verrats est confirmée, les verrats qui ont réagi positivement à l'analyse de sang doivent être abattus ou châtrés, sous le contrôle de l'inspecteur vétérinaire, dans les dix jours qui suivent la confirmation de l'existence du foyer.

.../...

L'exploitation ainsi que les véhicules servant au transport des verrats qui ont fait la monte sont désinfectés sous le contrôle du service vétérinaire.

Article 24.-

Lorsqu'un propriétaire ou détenteur de porcins refuse d'exécuter les obligations qui lui incombent, le bourgmestre, à la demande de l'inspecteur vétérinaire, les fait exécuter d'office, aux frais de l'intéressé, sous la surveillance de la police locale ou de la gendarmerie.

Article 25.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues aux articles 4, 6 et 7 de la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles.

Article 26.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	C. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.